

CONTENTS

Introductions and Keynotes

Introduction <i>Bernth Lindfors and Hal Wylie</i>	3
Hail to Africa's Ambassador for Literature and Justice <i>Ernest N. Emenyonu</i>	9
Africa's Tarnished Name <i>Chinua Achebe</i>	13
Griotte & Novelist: Maryse Condé <i>Debra Boyd-Buggs</i>	25
O Brave New World <i>Maryse Condé</i>	29
Presidential Address & Introduction of Ngugi wa Thiong'o <i>Kofi Anyidoho</i>	37
The Interpreters: Writing, Language and Politics <i>Ngugi wa Thiong'o</i>	45
Introduction of Niyi Osundare <i>Stephen H. Arnold</i>	59
Freedom and the Creative Space <i>Niyi Osundare</i>	63
African Language Literatures	
Techniques of Akan Praise Poetry in Christian Worship: Madam Afua Kuma <i>Akosua Anyidoho</i>	71
A Hausa Author's Idea of Literature as an "about-face" Response to the British Literary Challenge <i>Olga Bessmertnaya</i>	87

North Africa

Mahfouz and Europe: A Complex Admiration
Daniel Gover 103

The Beur Woman as Postcolonial Fugitive in France
Touria Khannous 111

Francophone West Africa

Littérature négro-africaine et anti-héros blancs
Jocelyn-Robert Duclos 125

The Psychology Of Abuse in Ferdinand Oyono's *Une Vie de boy*
Lillian Corti 137

A Return of Existentialism into Post-Colonial Theory:
The Case of Cheikh Hamidou Kane
Emily Pederson Carson 145

Squatting the Twentieth Arrondissement
Susan Gasster Carrierre 157

Negotiating Extremes: Identity as Mediation in Calixthe Beyala's
Les Honneurs Perdus
Dayna Lynne Oscherwitz 173

Calixthe Beyala's Infiltration of Identity
Beatriz Caceres Schleppe 181

Lusophone Africa

Children in the Poetry of Alda Lara
Don Burness 191

Amorizade E Angolanidade: Subversion and Renovation of
"Hightalk" Portuguese in Luandino Vieira
Steven F. Butterman 199

Questings And Questionings: National Character in
Mozambican and Afro-Brazilian Fiction
Niyi Afolabi 209

Anglophone West Africa

- The Symbolic Dimension of Achebe's *No Longer At Ease*
Annie Gagiano 221
- The Past Addressing the Present and Other Shaping Influences
on Wole Soyinka's Autobiographical Writing
James Gibbs 235
- The Competing Modernities and Modernisms of African Literature
Simon Ross 249
- Armah's *Osiris Rising*: Ancient Egyptian Mythology
and Post-Colonial Africa
Rachida C. Jackson 259
- Going Naked to the Market: Traumatic Narrative in Biyi
Bandelet-Thomas's *The Sympathetic Undertaker and Other Dreams*
Joseph R. Slaughter 269

Southern Africa

- The Return of the Lost City: The Hybrid Legacy
of Rider Haggard's African Romances
Lindy Stiebel 279
- Suffering Visions: Fugard's Theatre Of The Interior
Dennis Walder 297
- Re-Membering History, Staging Hybridity: *Ubu and the
Truth Commission*
Marcia Blumberg 309
- Joël Matlou's *Life At Home*: Ironizing of Form
Johan Geertsema 319
- South African Stories of the Farm, 1997
Jennifer Wenzel 329

Caribbean

- Colonizing the Air: The Supernatural in Aimé Césaire's
Une Tempête
Marnie E. Roth Bethel 337

Transculturalism in Maryse Condé's Novels: From <i>Heremakhonon</i> to <i>Crossing the Mangrove</i> <i>Robert H. McCormick, Jr.</i>	343
Fugitive Configurations of Mind: Geography and Memory in J. J. Dominique's <i>Mémoire d'une amnésique</i> <i>M. M. Adjarian</i>	351
Inscribing Caribbean "Oraliture": The Polysemic Discourse of Patrick Chamoiseau <i>H. Adlai Murdoch</i>	359
Diasporan Voices in Caryl Phillips's <i>Crossing The River</i> . <i>Alessandra Di Maio</i>	367
Comparative Studies	
Strategies Compared: The Cultural Translations of Alexis Kagame and Amadou Hampâté Bâ <i>Stephen Belcher</i>	377
Satanic Impulses: A Comparative Reading of Soyinka's <i>The Road</i> and Marlowe's <i>Doctor Faustus</i> <i>Eustace Palmer</i>	393
Narrative Journeys: From Orature to Postmodernism in Soyinka's <i>The Road</i> and Okri's <i>The Famished Road</i> <i>Arlene A. Elder</i>	409
Race, Hybridity and Multiculturalism in Maryse Condé's <i>Heremakhonon</i> and Maya Angelou's <i>All God's Children Need Traveling Shoes</i> . <i>Edgard Sankara</i>	417
Film	
African Filmmaker as Griot? <i>Michael Dembrow</i>	427
«Langage » du cinéma africain: le dit et l'inter-dit <i>Joseph Epoka Mwantuali</i>	439
Contributors	447
Editors	455
Index	457